



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 144 повестки дня

Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-жа Анна Сотаньеми (Финляндия)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии», был включен в предварительную повестку дня пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 58/77 Ассамблеи от 9 декабря 2003 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 17–26-м заседаниях 1–3, 5, 8, 9 и 17 ноября 2004 года. Мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения этого пункта в Комитете, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/59/SR.17–26).
4. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии¹.
5. Председатель Комиссии международного права на ее пятьдесят шестой сессии представил доклад Комиссии: главы I–IV, VII и XI на 17-м заседании 1 ноября, главы V и VI на 21-м заседании 5 ноября; и главы VIII–X на 23-м заседании 8 ноября (см. A/C.6/59/SR.17, 21 и 23).

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 10 (A/59/10).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/59/L.23

6. На 26-м заседании 17 ноября представитель Венгрии от имени Бюро представил проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии» (A/C.6/59/L.23). Он внес предложение внести в пункт 4(а) проекта резолюции поправку, предусматривающую включение после слова «темой» слов «озаглавленной в настоящее время», которая была принята. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии внес исправление в текст проекта резолюции на арабском языке.

7. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/59/L.23 с внесенной в него поправкой без голосования (см. пункт 8).

III. Рекомендация Шестого комитета

8. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии¹,

подчеркивая важность содействия кодификации и прогрессивному развитию международного права в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 10 (A/59/10).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Генеральной Ассамблеи;

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят шестой сессии¹ и рекомендует Комиссии продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Генеральной Ассамблее;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее пятьдесят шестой сессии работу, в частности за завершение первого чтения проектов статей о дипломатической защите и проектов принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности;

3. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам тем, включенных в повестку дня Комиссии и указанных в главе III ее доклада, и в частности по:

- a) проектам статей и комментарию о дипломатической защите;
- b) проектам принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности;

4. *предлагает* правительствам, в контексте пункта 3, выше, представить Комиссии международного права информацию:

- a) об их двусторонней или региональной практике относительно распределения грунтовых вод из систем трансграничных водоносных горизонтов и управления системами невозобновляемых трансграничных водоносных горизонтов в связи с темой, озаглавленной в настоящее время «Общие природные ресурсы»;
- b) о практике государств по теме «Односторонние акты государств»;

5. *поддерживает* решение Комиссии международного права включить в свою повестку дня темы «Высылка иностранцев» и «Последствия вооруженных конфликтов для международных договоров»;

6. *принимает к сведению* пункты 362 и 363 доклада Комиссии международного права относительно ее долгосрочной программы работы и программы в отношении новой темы, содержащейся в приложении к докладу;

7. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи;

8. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать меры экономии на ее будущих сессиях;

9. *принимает к сведению* пункт 370 доклада Комиссии международного права и постановляет провести следующую сессию Комиссии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве со 2 мая по 3 июня и с 4 июля по 5 августа 2005 года;

10. *приветствует* развитие диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркивает желательность дальнейшего развития диалога между этими двумя органами и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестидесятой сессии Ассамблеи;

11. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и целенаправленных заявлений;

12. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

13. *просит* Комиссию международного права по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

14. *принимает к сведению* пункты 371–376 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и пункты 1 и 2 статьи 26 Положения о Комиссии, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

15. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

16. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права;

17. *одобряет* выводы, сделанные Комиссией международного права в пункте 367 ее доклада, и вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии³;

18. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, особенно из развивающихся стран, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в

³ См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

20. *просит также* Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

21. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую краткие сведения о работе данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

22. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи 24 октября 2005 года.
